# Mitteilungen des Zentralbibliothekars = Communication du bibliothécaire central

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **34 (1973)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **29.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

5.5 *Finances*

«Pro Helvetia» a porté sa subvention à la SFO à 6000 francs. — Feu le président d'honneur a légué à la SFO par testament la somme de 2000 francs pour l'acquisition de musique. Un grand merci de tout.

6. *Décès*

6.1 L'année a été assombrie par le décès subit de notre cher et vénéré président d'honneur, M. *Robert Botteron.* Il servit la SFO durant 25 ans: 10 ans comme vice-président et 15 ans en qualité de président central. Et comment il servit la SFO! Extrêmement versé et travailleur, il mit toute sa personnalité au service de sa muse vénérée.

Sous les impulsions énergiques de Robert Botteron, la SFO vécut durant 15 ans, de 1948 à 1963, la période de sa plus haute prospérité, jusqu'ici. Qu'on songe aux nombreuses réunions de présidents et aux cours de différents genres! Il voua toute son attention à la bibliothèque centrale. Sa préoccupation fut de propager de la bonne musique. Il amorça aussi le problème de la musique dans les écoles. Mais aussi les finances de la SFO, la subvention de la confédération et, en général, la bonne marche des affaires de la SFO lui tinrent à coeur. En tant que président central soucieux de tout, il savait fort bien représenter la SFO au dehors, conduire les assemblées des délégués de façon ferme et équitable, soigner les contacts avec les autorités cantonales et fédérales, partager les joies et les peines des sections.

La Société fédérale des orchestres remercie de tout coeur son président d'honneur de son activité riche et féconde. Botteron, le nom du défunt, restera lié à jamais avec l'histoire de la SFO.

6.2 *Roland Corfu,* membre bien mérité de l'Orchestre de la Ville de Delémont.

7. *Remerciements*

A la fin de l'année, je ressens un besoin sincère de remercier cordialement tous mes collaborateurs au comité central et à la commission de musique, le rédacteur de la «Sinfonia», M. Edouard-M. Fallet, l'éditeur, M. Markus Kündig, Mmes et MM. les Présidentes et Présidents des sections, MM. les Chefs d'orchestre, tous les membres de comités et tous les membres des orchestres et leurs mécènes, de leur bonne volonté et de leur fidélité.

Sursee, 31. 12. 1972

*A. Bernet,* président central

## *Mitteilungen des Zentralbibliothekars*

Im Verlauf des vergangenen Jahres habe ich den Bibliotheksbestand vollständig kontrolliert und mit den Werkverzeichnissen (Katalog 1962 und Gesamtnachtrag 1963—1971) verglichen. Dabei zeigte es sich, daß einige im

Katalog aufgeführten Werke im Verlauf der Jahre ausrangiert und nicht mehr ersetzt worden sind. Zudem sind einzelne Werke seit Jahren verschollen und konnten nicht mehr beigebracht werden. Andererseits sind zwei Werke zum Vorschein gekommen, die bisher nicht ins Verzeichnis aufgenommen worden sind.

1972 wurde wieder eine Anzahl neuer Werke angeschafft, wobei vorwiegend Kompositionen des 20. Jahrhunderts berücksichtigt wurden, die dem Schwierigkeitsgrad nach auch dem Liebhaberorchester zugänglich sind.

Ich bitte die maßgebenden Persönlichkeiten der Orchestersektionen, ihre Werkverzeichnisse gemäß nachfolgenden Zusammenstellungen zu ergänzen.

## *Communication du bibliothécaire central*

*Au cours de l'année écoulée, j'ai contrôlé à fond l'effectif de la bibliothèque et l'ai comparé avec les nomenclatures des oeuvres (catalogue de 1962 et supplément général de 1963 à 1971). Il s'est avéré à cette occasion que quelques oeuvres figurant au catalogue ont été mises au rebut au cours des ans sans être remplacées. En outre, certaines oeuvres sont portées disparues et n'ont plus pu être récupérées. D'autre part, j'ai découvert deux oeuvres qu'on a omis, jusqu'ici, de mentionner dans le catalogue.*

*En 1972, on a acquis de nouveau un certain nombre de nouvelles oeuvres en tenant compte avant tout de compositions du 20e siècle qui, au point de vue du degré de difficulté, sont accessibles à l'orchestre d'amateurs.*

*Je prie les personnes responsables des sections de compléter leurs nomenclatures des oeuvres selon les données qui suivent.*

### 1. NEUANSCHAFFUNGEN 1972 — *ACQUISITIONS NOUVELLES 1972*

A 1 Sinfonien — *Symphonies*

| | | |
|---|---|---|
| Salieri A. | | Sinfonie Nr. 19, D-Dur, hg. W. Lebermann |
| (1750—1825) | 19 | 0.2.0.0.—2.0.0. Str. P. |

A 2 Ouvertüren — *Ouvertures*

| | | |
|---|---|---|
| Schibler A. | | Festlicher Introitus für kleines Orchester |
| (1920) | 1 | 2.0.2.—0.0.0. Klv. Str. P. |

A 3 Suiten, Divertimenti, Serenaden, Konzertstücke ernster Art
*Suites, divertissements, sérénades, etc.*

| | | |
|---|---|---|
| Fussan W. | | Kleine Suite (1958) für Str. Orch. und Bläser ad lib. |
| (1917) | 1 | 1.1.0.1.—0.1.0. Str. P. |
| Händel G. F. | | Concerto Nr. 25 F-Dur (Wassermusik) rev. von |
| (1685—1759) | | W. Pfannkuch |
| | 1 | 1. (Pic). 2.0.1.—2.2.0. Cemb. Str. P. |

| | | |
|---|---|---|
| Hindemith P. (1895—1963) | 19 | Spielmusik f. Str. Orch., Flöten und Oboen, op. 43, I<br>2.2.0.0.—0.0.0. Solo Vla (II. Satz). Str. P. |

A 4 Ballettmusiken, Rhapsodien, Intermezzi usw.
*Musiques de ballet, rhapsodies, intermèdes, etc.*

| | | |
|---|---|---|
| Gluck Chr. W. (1714—1787) | 19 | Don Juan Ballettmusik, hg. von G. Darvas<br>2.2.0.2.—2.0.0. Cemb. Str. P. |

A 5 Charakterstücke — *Morceaux de genre*

| | | |
|---|---|---|
| Heykens J. | 3 | Ständchen, op. 21, arr. von E. Haensch<br>1.1.2.1.—2.1.1. Acc. Batt. 2 Sax. Str. Klv.-Dir. |

A 6 Tänze — *Danses*

| | | |
|---|---|---|
| Hindemith P. (1895—1963) | 19 | Suite französischer Tänze<br>aus den von Pierre d'Attaignant gedruckten «Livres de Danceries» (1547—1557) des Claude Gervaise und Estienne du Tertre<br>1. Pic. 1. Egh. 0.1.—0.1.0. Laute. Str. P. |

B 3 Konzerte für ein oder mehrere Soloinstrumente
*Concerts pour un ou plusieurs instruments solos*

| | | |
|---|---|---|
| Donizetti G. (1797—1848) | 5 | Concertino für Englisch-Horn und Orchester, hg. von R. Meylan<br>1.2.2.1.—2.0.0. Egh-Solo. Klv. A. Str. P. |

B 4 Konzertstücke für Soloinstrumente und Orchester
*Morceaux de concert pour instruments solos et orchestre*

| | | |
|---|---|---|
| Schibler A. (1920) | 1 | Elegische Musik op. 52 für Flöte-Solo, Violoncello-Solo und Streichorchester<br>Solo-Fl. Solo-Vc. Str. P. |

D 1 Sinfonien, Ouvertüren, Suiten
*Symphonies, ouvertures, suites*

| | | |
|---|---|---|
| Mendelssohn F. (1809—1847) | 19 | Sinfonie in D-Dur für Str. Orch.<br>Str. P. |
| Sammartini G. B. (1698—1775) | 124 | Concertino in G-Dur für Str. Orch. und Continuo<br>Str. Cemb. P. hg. von N. Jenkins |
| Schibler A. (1920) | 1 | Kleine Konzertante Suite (1955) für Str. Orch.<br>Str. (statt Vla auch Vl III, Kb ad lib.) P. |
| Zbinden J. F. (1917) | 1 | Suite Française (1954) op. 23 für Str. Orch.<br>Str. P. |

D 2 Divertimenti, Serenaden, Konzertstücke und Fantasien
*Divertissements, sérénades, morceaux de concert, etc.*

| | | |
|---|---|---|
| Bartók B. (1881—1945) | 19 | 10 leichte Stücke für Str. Orch., bearb. von R. Maros<br>Str. (Vl III ad lib, Kb ad lib.) P. |

| | | |
|---|---|---|
| Hindemith P. (1895—1963) | 19 | Acht Stücke für Str. Orch. op. 44 III<br>Str. P. |
| Hindemith P. | 19 | Fünf Stücke für Str. Orch. op. 44 IV<br>Str. P. |
| Krenek E. (1900) | 19 | Sieben leichte Stücke (1955) für Str. Orch.<br>Str. P. |
| Lully J. B. (1632—1687) | 19 | Le Divertissement de Chambord für Str. Orch. und Str. (Vla I u. II) Cemb. P. Cembalo hg. von G. Kehr |
| Marx K. (1897) | 1 | Konzert (1964) für Str. Orch.<br>Str. P. |
| Rameau J. Ph. (1683—1764) | 19 | VIe Concert «La Poule» f. Str. Orch., hg. von G. Kehr<br>Str. (Vl I, II, III) P. |

D 3 Tänze und sonstige Werke — *Danses et oeuvres diverses*

| | | |
|---|---|---|
| Bartók B. (1881—1945) | 19 | Tänze aus Siebenbürgen f. St. Orch., hg. v. G. Darvas<br>Str. (statt Vla auch Vl III) P. |
| Strauss Joh. und Joseph | 1 | Pizzicato-Polka<br>Str. P. |

## 2. SEIT LÄNGERER ZEIT VORHANDENE, ABER BISHER NICHT INS VERZEICHNIS AUFGENOMMENE WERKE

*OEUVRES DISPONIBLES DEPUIS LONGTEMPS, SANS FIGURER AU CATALOGUE*

A 3 Suiten usw. — *Suites, etc.*

| | | |
|---|---|---|
| Massenet J. (1842—1912) | 37 | Scènes Alsaciennes, Suite für Orchester, arr. von<br>1.1.2.1.—2.2.1. Timp. Str. Klv-Dir. H. Mouton |

A 6 Tänze — *Danses*

| | | |
|---|---|---|
| Beethoven L. v. (1770—1827) | 110 | Zwölf Kontertänze II. Band Nr. 7—12, hg. von<br>2.2.2.2.—4.3.3. Trg. Tamb. Timp. Str. P. E. Castellini |

## 3. AUSRANGIERTE ODER VERSCHOLLENE WERKE, DIE NICHT MEHR ERSETZT WERDEN UND DESHALB IM KATALOG (1962) ZU STREICHEN SIND

*OEUVRES MISES AU REBUT OU DISPARUES QUI NE SONT PLUS REMPLACEES ET QUI DOIVENT PARTANT ETRE BIFFEES DANS LE CATALOGUE (1962)*

*Seite — Page*

| | | |
|---|---|---|
| A 2—4 | Donizetti G. | Don Pasquale |
| A 4—4 | Lortzing A. | Potpourri aus der Oper Regina |

*Seite — Page*

| | | |
|---|---|---|
| A 5—2 | Gilbert J. | Lied aus der Operette Die Kinokönigin |
| A 5—5 | Steinbeck H. | Kornblumen, Tonstück |
| A 6—7 | Strauss Joh. | Pizzicato-Polka (Odeon-Cranz mit Bläsern) |
| C 1—2 | Mozart W. A. | Die Hochzeit des Figaro KV 492 |
| C 1—3 | Schubert F. | Rosamunde |
| C 1—4 | Wagner R. | Vorspiel aus Parsifal |
| C 2—3 | Offenbach J. | Intermezzo u. Barcarole aus Hoffmanns Erzählungen |
| C 2—5 | Verdi G. | Fantasie aus der Oper Die sizilianische Vesper |
| C 4—4 | Rousseau L. J. | Trot along |
| C 4—5 | Strauss Joh. | Rosen aus dem Süden, Walzer op. 388 |
| C 4—5 | Strauss Joh. | Wein, Weib und Gesang, Walzer op. 333 |
| C 4—6 | Waldteufel E. | Estudiantina, Walzer |
| E —1 | Bach C. Ph. E. | Drei Sonaten in G-, F- und A-dur für sieben Melodieinstrumente |
| E —4 | Ibert J. | Drei kurze Stücke für Bläser |

4. VERLAENGERUNGSGEBUEHR — DROIT DE RETARD

An dieser Stelle möchte ich die Orchestersektionen darauf aufmerksam machen, daß ab Januar 1973 die an der Delegiertenversammlung vom 7. Mai 1972 beschlossene Erhöhung der Verlängerungsgebühr in Kraft tritt. Denken Sie also bitte daran, daß die kostenlose Leihdauer 5 Monate beträgt. wobei der Ausgabe- sowie der Rückgabemonat und auch die Ferienmonate Juli und August nicht gezählt werden. Für jeden weiteren Monat wird pro Werk eine Verlängerungsgebühr von Fr. 10.— berechnet.
Sie werden beachtet haben, daß ich ca. alle 2 Monate die betreffenden Sektionen schriftlich an den Ablauf der Gratisleihdauer erinnere. Dadurch soll vermieden werden, daß ein ausgeliehenes Werk in irgendeinem Musikalienschrank in Vergessenheit gerät. Zugleich gebe ich damit den betreffenden Orchestern Gelegenheit, schriftlich um eine Ermäßigung einer allfälligen Gebühr zu ersuchen.

*J'aimerais attirer ici l'attention des sections sur le fait que le droit de retard décidé par l'assemblée des délégués du 7 mai 1972 est entré en vigueur au début de janvier 1973. N'oubliez donc pas que la durée de prêt gratuit est de 5 mois, les mois d'emission et le mois de retour ainsi que les mois de juillet et d'août (vacances) ne comptant pas pour le calcul de cette durée. Pour chaque mois supplémentaire, un droit de 10 francs sera perçu par oeuvre.*
*Vous aurez remarqué que j'attire par écrit, environ tous les deux mois, l'attention des sections en cause sur l'échéance de la durée de prêt gratuit. Je voudrais éviter ainsi qu'une oeuvre prêtée ne disparût dans une armoire*

*quelconque. Je donne en même temps l'occasion aux orchestres dont il s'agit de formuler, le cas échéant, une demande écrite de réduction du droit de retard.*

5. RECHNUNGEN DER ZENTRALBIBLIOTHEK AN DIE SEKTIONEN
*FACTURES DE LA BIBLIOTHEQUE CENTRALE A L'ADRESSE DES SECTIONS*

Sie werden bemerkt haben, daß ich für Instandstellungsarbeiten, für den Ersatz fehlender Stimmen und für Verlängerungen sowie für abgegebene Bestellblöcke usw. ca. halbjährlich den Sektionen (unabhängig von der Jahresrechnung des Zentralkassiers) direkt Rechnung stelle. Ich bitte Sie, diese Rechnungen (in der Regel sind es kleinere Beträge) jeweils möglichst umgehend zu begleichen. Sie erleichtern dem Kassier und mir dadurch die Arbeit. Diese Rechnungen betreffende Rückfragen bitte ich an mich zu richten.

*Vous aurez constaté que je facture aux sections, à peu près tous les six mois, les travaux de rétablissement, le remplacement de parties manquantes et le droit de retard ainsi que la livraison de blocs de commande, etc. et cela indépendamment de la facture annuelle du caissier central. Je vous prie de bien vouloir régler ces factures — il s'agit, en règle générale, de petits montants — le plus promptement possible. Vous faciliterez ainsi le travail du caissier et de moi-même. Les demandes de renseignements concernant ces factures sont à adresser au soussigné.*

Der Zentralbibliothekar — *Le bibliothécaire central: A. Brunold*

## *Programmgestaltung*

1. *Einleitung*

Im Anschluß an die Arbeitstagung (Präsidentenkonferenz) vom 16. September 1972 in Olten wurde ich von zahlreichen Teilnehmern ersucht, meine mündlichen Ausführungen in der «Sinfonia» schriftlich niederzulegen, was ich nunmehr versuche. Den Anspruch der Vollständigkeit erhebt mein Werkverzeichnis keineswegs. Auch gestatte mir der geneigte Leser kleine Abweichungen von meinem Referat.

2. *Grundsätze und Grundlagen der Programmgestaltung*

Die Programmgestaltung ist neben der Dirigentenwahl wohl das wichtigste Kriterium für die Existenz eines Liebhaberorchesters. Oberstes Prinzip ist und wird bleiben, daß ein Liebhaberorchester nicht versucht, in Konkurrenz mit den Berufsorchestern zu treten. Der Programmgestalter muß sich folgende Fragen stellen: Ueber welche Instrumentalisten verfüge ich und in welcher Qualität? Welche finanziellen Möglichkeiten habe ich im Hinblick auf